

Jaume Almirall Sardà

Visat núm. 15
(abril 2013)

Doctor en filologia clàssica per la Universitat de Barcelona, Jaume Almirall (1959) és traductor del grec clàssic i del grec modern.

En l'àmbit de la filologia clàssica, ha publicat articles en revistes especialitzades i ha fet aportacions en congressos i simposis. Dins la col·lecció d'autors grecs de la Fundació Bernat Metge ha publicat *Fenòmens*, d'Arat de Solos (introducció, edició, traducció i notes: 1996) i, en col·laboració amb Esteban Calderón Dorda, *Recull de metamorfosis*, d'Antoní Liberal (2012). Així mateix, ha versionat *Història de Lluci, l'home que es va convertir en ruc*, de Llucià de Samòsata (introducció, traducció i notes: 2004) i les tragèdies d'Eurípides (*Medea* i *Els fills d'Hèracles*, 2016). Ha estat redactor del *Diccionari Grec Clàssic-Català* (Enciclopèdia Catalana, 2015)

En el camp del grec modern, és membre fundador i actualment president de l'Associació Catalana de Neohel·lenistes. Ha revisat la traducció de la novel·la de Nikos Kazantzakis *Alexis Zorbàs*, de Jaume Berenguer Amenós, per a la seva nova edició (1995); és el traductor del relat «Qui fou l'assassí del meu germà?», de Geòrgios Viziïnós, dins el volum *Contes* (2006), i ha publicat una selecció de poemes de Nikos Kavadias a la revista *Reduccions* (2008). D'aquest mateix autor ha fet la traducció de poemes i relats (*Li i altres relats*, 2013; *Poemes* i *Guàrdia*, 2021).